

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2010

Utgiven i Helsingfors den 25 november 2010

Nr 990—1001

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
990	Lag om ändring av lagen om stöd för nyskiften .....	3125
991	Lag om ändring av 2 och 7 § i arbetstidslagen .....	3127
992	Lag om ändring av 6 e § i lagen om skada, ådragen i militärtjänst .....	3128
993	Statsrådets förordning om ändring av punkt 1.1 och 5 i bilagan till statsrådets förordning om avgifter till regionförvaltningsverket .....	3129
994	Statsrådets förordning om intäktsgrunderna vid beskattningen år 2010 av inkomster som erhållits av renskötsel .....	3132
994	Statsrådets förordning om intäktsgrunderna vid beskattningen år 2010 av inkomster som erhållits av renskötsel (Översättning till samiska) .....	3134
995	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om Geodetiska institutet .....	3136
996	Statsrådets förordning om undantag som gäller landets försvar vid tillämpningen av kemikalielagstiftningen .....	3138
997	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om avgifter för inskrivningsärenden som gäller fastigheter samt avgifter och ersättningar för bestyrkande av köp 2011 och 2012 .....	3141
998	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring i den kamerala indelningen och i kommunindelningen .....	3144
999	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om utfärdande av de procentsatser för arbetstagarrens arbetspensionsförsäkringsavgift som avses i 153 § i lagen om pension för arbetstagare ...	3146
1000	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om utfärdande av i 114 § i lagen om pension för företagare avsedda procentsatser för arbetspensionsförsäkringsavgiften och i 22 § i lagen om pension för lantbruksföretagare avsedda basprocentsatser för arbetspensionsförsäkringsavgiften	3147
1001	Utrikesministeriets meddelande om de straffbestämmelser som gäller vid överträdelser av rådets förordning (EU) nr 1032/2010 om ändring av förordning (EG) nr 174/2005 om införande av restriktioner på tillhandahållande av bistånd som rör militär verksamhet till Elfenbenskusten	3148

## Nr 990

### Lag

#### om ändring av lagen om stöd för nyskiften

Utfärdad i Helsingfors den 19 november 2010

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i lagen om stöd för nyskiften (24/1981) 7 och 8 § samt 10 a § 1 mom., sådana de lyder, 7 och 8 § delvis ändrade i lagarna 450/1990 och 291/1995 samt 10 a § 1 mom. i lag 450/1990, som följer:

#### 7 §

Lantmäteribrån betalar medel enligt 2 § i förskott till lägenhetens ägare eller innehavare eller, på förslag av förrättningsmännen, till någon annan person, sammanslutning eller myndighet som utsetts vid förrättningen.

Har medel som avses i 1 mom. lyfts innan

arbetet är utfört, ska det arbete som motsvarar det lyfta beloppet utföras inom två år efter att beloppet lyftes. Lantmäteribrån kan dock av särskilda skäl bevilja en förlängning av tidsfristen, dock för högst två år i sänder. Om arbetet inte slutförs inom utsatt tid, ska det lyfta beloppet återkrävas och på det ska, räk-

RP 150/2010  
JsUB 16/2010  
RSv 162/2010

nat från den dag då beloppet lyftes, en årlig ränta betalas enligt den räntefot som avses i 4 § 1 mom. i räntelagen (633/1982).

Lyfts de medel som avses i 1 mom. inte inom fem år efter att det beslut som avses i 6 § 2 mom. meddelades, har rätten till medlen gått förlorad, om inte lantmäteribrån av särskilda skäl beslutar något annat.

#### 8 §

Enskilda personer samt dödsbon ska betala den del som återkrävs av de kostnader som har betalats med statliga medel, med 12 procents annuiteter, av vilka fyra procent betraktas som ränta på det obetalda kapitalet vid tidpunkten i fråga och återstoden som amortering. Övriga delägare ska betala den del som återkrävs av de kostnader som avses ovan, på en gång så som föreskrivs genom förordning av statsrådet.

Bestämmelser om skyldigheten att betala en till kapitalbeloppet obetydlig fordran på en gång samt när betalningen av annuiteterna ska inledas och om extra amorteringar utfärdas genom förordning av statsrådet.

Helsingfors den 19 november 2010

**Republikens president**

**TARJA HALONEN**

Om kostnader som återkrävs inte betalas på förfallodagen, tas på det försenade beloppet ut en årlig dröjsmålsränta enligt den räntefot som avses i 4 § 1 mom. i räntelagen från förfallodagen tills betalning har skett.

#### 10 a §

Efter att ett beslut om återkrav av kostnaderna har fattats, ska lantmäteribrån utan dröjsmål sända ett meddelande till inskrivningsmyndigheten för att det pantansvar som avses i 10 § ska bli antecknat i lagfarts- och inteckningsregistret. Genom förordning av statsrådet föreskrivs om när beloppet av de kostnader som återkrävs är så lågt att något meddelande eller någon anteckning dock inte behöver göras.

-----  
Denna lag träder i kraft den 1 januari 2012.  
På betalningen av kostnader som återkrävs för nyskiften som inletts innan denna lag träder i kraft och som betalats med statliga medel tillämpas de bestämmelser som gäller vid ikraftträdandet.

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

**Nr 991**

**L a g**

**om ändring av 2 och 7 § i arbetstidslagen**

Utfärdad i Helsingfors den 19 november 2010

I enlighet med riksdagens beslut  
*upphävs* i arbetstidslagen (605/1996) 2 § 1 mom. 5 punkten och  
*ändras* 7 § 1 mom. 7 punkten som följer:

7 §

*Periodarbetstid*

Den ordinarie arbetstiden får med avvikel-  
kelse från 6 § ordnas så att den under en  
period av tre veckor är högst 120 timmar  
eller under en period av två veckor är högst  
80 timmar

7) i hushållsarbete och i familjedagvård  
enligt lagen om barndagvård (36/1973),

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2011.

Helsingfors den 19 november 2010

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Arbetsminister *Anni Sinnemäki*

RP 100/2010  
AjUB 7/2010  
RSv 151/2010

Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/88/EG (32003L0088); EUT nr L 299, 18.11.2003, s. 9

**Nr 992**

**L a g**

**om ändring av 6 e § i lagen om skada, ådragen i militärtjänst**

Utfärdad i Helsingfors den 19 november 2010

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen om skada, ådragen i militärtjänst (404/1948) 6 e §, sådan den lyder i lag 1022/2004, som följer:

**6 e §**

Till en skadad eller insjuknad som bor stadigvarande i Sverige och vars invaliditetsgrad är minst 20 procent kan betalas ersättning för kostnader för hemservice som kommunen ordnar och för annan socialservice som underlättar boende i hemmet. Närmare bestämmelser om ersättningens belopp och betalning av ersättningen utfärdas genom förordning av statsrådet.

Till den som avses i 1 mom. kan dessutom betalas ersättning för skäliga kostnader för en

daglig måltid. Separat måltidsersättning betalas dock inte under tiden för sådan av Statskontoret ersatt vård som motsvarar vård eller deltidsvård på anstalt eller utgör anstaltsrehabilitering och inte heller om kostnaderna för måltiderna ingår i de kostnader som ersätts med stöd av 1 mom. Närmare bestämmelser om hur måltiderna ska ordnas och om måltidsersättningens belopp utfärdas genom förordning av statsrådet.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2011.

Helsingfors den 19 november 2010

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Omsorgsminister *Paula Risikko*

Nr 993

**Statsrådets förordning****om ändring av punkt 1.1 och 5 i bilagan till statsrådets förordning om avgifter till regionförvaltningsverket**

Utfärdad i Helsingfors den 18 november 2010

I enlighet med statsrådets beslut, fattat efter föredragning från finansministeriet, *ändras* punkterna 1.1 och 5 i bilagan till statsrådets förordning om avgifter till regionförvaltningsverket (1145/2009) som följer:

Denna förordning träder i kraft den 1 december 2010 och gäller till och med den 31 december 2011.

Helsingfors den 18 november 2010

Förvaltnings- och kommunminister *Tapani Tölli*

Konsultativ tjänsteman Matti Korkealehto

**1.1 Övriga beslut**

	€
Beslut enligt lagen om försöksdjursverksamhet (62/2006) Begränsat tillstånd till djurförsök: djurförsöket består av ett enskilt försök eller utnyttjandet av djur upprepas likadant	360
Normalt tillstånd till djurförsök: djurförsöket består av flera enskilda delförsök under en längre tidsperiod	600
Omfattande tillstånd till djurförsök: djurförsöket består av delförsök under flera år som kan variera betydligt till sitt utförande	1600

Ändring av tillstånd till djurförsök	180
Fastställandet av behörighet i fråga om djurförsök	180
Godkännande av försöksdjurskurs	180
Beslut enligt lagen om transport av djur (1429/2006)	380
Tillstånd för transport av djur	
Ändring av tillstånd för transport av djur	190
Intyg om godkännande av vägtransportmedel	120
Kompetensbevis för förare och skötare på vägfordon	60
Tillstånd för att hålla djurutställning	170
Befrielse från kravet beträffande nötkreaturs möjlighet att gå ute	170
Exportintyg som beviljats av länsveterinär	60
I lagen om smittsamma sjukdomar (583/1986) avsett godkännande av mikrobiologiskt institut	300
Kontrollavgift för renkött /kropp	2
Ifall kontrollen av renköttet utförs på näringsidkarens begäran mellan kl. 17.00 – 22.00, höjs avgiften med 20 procent, och mellan kl. 22.00 -8.00 eller på söndagar eller allmänna helgdagar och lediga dagar med 50 procent	
Godkännande av renslakteri	300
Tillstånd att anlägga skjutbana	500
Bestämmelser om undantag enligt lagen om minuthandelns och frisersalongers öppettider (1297/2000)	
Småbutikers undantag eller undantag som till sin betydelse är ringa	115
Undantag för rörelse av grupp- eller varuhustyp	250
Tillstånd till undersökning enligt inlösningslagen (603/1977)	2 350
Godkännande av alkoholdrycksbutiker som livsmedelbutik	300
Tillstånd att stänga vägar	330
Tillstånd att bedriva medling i familjefrågor	130
Beslut enligt renskötsellagen (848/1990)	320
Inrättande av privat begravningsplats och enskilt gravställe	350
Inrättande av krematorium	700

Tillstånd för flyttning av gravsatt stoft eller aska	170
Delgivning utomlands	135
Registrering av fastighetsförmedlingsrörelse och rörelse för förmedling av hyreslägenheter	180
Ändring av registeruppgifter om fastighetsförmedlingsrörelse och rörelse för förmedling av hyreslägenheter	90
Tillstånd för anläggning av oljevärmeverk	300
Tillstånd för ibruktagning av oljevärmeverk	175
Undantagstillstånd för verk som levererar hushållsvatten	170
Annan handräckning	170
Registreringsavgift av kreditgivare	280
Årlig tillsynsavgift av kreditgivare	500

Tillsynsavgifterna av kreditgivare debiteras per kalenderår senast den 30 juni, då kreditgivare är i kreditgivarregistret den 1 juni.

## 5 Övriga prestationer

	€
Annat beslut på begäran än de som nämnts ovan	86 €/h
Besvär (3 § i betalningsbeslutet)	90
Processuell klagan	90
Diareintyg	35
Lagakraftsbevis	35
Annat intyg som lämnats på begäran med undantag av löneintyg eller kopior av matrikeln som ges anställda vid ett räkenskapsverk	25
Ingående av förbindelse om efterpansättning	40
Årsavgift för lån som är under indrivning	100
Till lagstiftningen av Europeiska unionen hörande ärenden som gäller förordnande av särskild granskning	280
Till lagstiftningen av Europeiska unionen hörande ärenden som gäller förordnande av revisor på ansökan eller sammankallande av möte	200

## Nr 994

## Statsrådets förordning

## om intäktsgrunderna vid beskattningen år 2010 av inkomster som erhållits av renskötsel

Utfärdad i Helsingfors den 18 november 2010

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från finansministeriet, föreskrivs med stöd av 44 § 4 mom. i inkomstskattelagen (1535/1992), sådant detta lagrum lyder i lag 504/2010:

1 §		Renbeteslag	Värdet av nettoin-
Värden av nettointäkten för varje över ett			täkten för varje
år gammal ren är följande:			över ett år gammal
			ren, euro
Renbeteslag	Värdet av nettoin-	Kolari .....	2,00
	täkten för varje	Kuivasalmi .....	2,00
	över ett år gammal	Kuukas .....	9,93
	ren, euro	Kyrö .....	3,58
<i>Uleåborgs län</i>		Käsivarsari .....	16,24
Alakitka .....	25,60	Lappi .....	21,65
Halla .....	19,49	Lohijärvi .....	2,00
Hossa-Irni .....	12,16	Muddusjärvi .....	26,33
Ikonen .....	12,78	Muonio .....	26,24
Jokijärvi .....	9,41	Muotkatunturi .....	18,59
Kallioluoma .....	2,00	Mäntyjärvi .....	3,45
Kiiminki-Kollaja .....	2,00	Narkaus .....	2,00
Näljänkä .....	23,60	Niemelä .....	10,68
Oijärvi .....	12,77	Näkkälä .....	6,98
Oivanki .....	2,00	Näätämö .....	19,74
Pintamo .....	18,66	Orajärvi .....	23,98
Pudasjärven Livo .....	8,42	Oraniemi .....	2,00
Pudasjärvi .....	2,00	Paatsjoki .....	15,64
Taivalkoski .....	22,03	Paistunturi .....	37,89
<i>Lapplands län</i>		Palojärvi .....	6,21
Akanlahti .....	23,08	Pohjois-Salla .....	21,73
Alakylä .....	10,82	Poikajärvi .....	22,97
Hammastunturi .....	20,14	Posion Livo .....	33,89
Hirvasniemi .....	14,78	Pyhä-Kallio .....	19,68
Isosydänmaa .....	3,45	Salla .....	9,48
Ivalo .....	29,56	Sallivaara .....	20,28
Jääskö .....	16,19	Sattasniemi .....	2,00
Kaldoaivi .....	38,08	Syväjärvi .....	16,97
Kemin-Sompio .....	16,68	Timisjärvi .....	14,30
		Tolva .....	11,62
		Vanttaus .....	2,00
		Vätsäri .....	15,97

2 §  
Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2011 och den tillämpas vid beskattningen för år 2010.

Helsingfors den 18 november 2010

Finansminister *Jyrki Katainen*

Konsultativ tjänsteman Merja Taipalus

## Nr 994

## Stáhtarádi ášahus

## buvttadanákkain, mat čuvvojuvvojit boazodoalldietnasiid jagi 2010 vearuhusas

Addojuvvon Helssegis skábmamánu 18 beaivve 2010

Stáhtarádi mearrádusa mielde, mii lea dahkkojuvvon Ruhtadoalloministeriija árvalusa vuodul, mearriduvvo dienasvearrolága (1535/1992) 44 §:a 4 momeantta vuodul, dakkárin go dat lea lágas 504/2010:

1 §		Bálggus	Buhtes buvttadeami ruhtaárvu jagi boarráset bohcco nammii, euro
Bálggus	Buhtes buvttadeami ruhtaárvu jagi boarráset bohcco nammii, euro		Buhtes buvttadeami ruhtaárvu jagi boarráset bohcco nammii, euro
<i>Oulu leatna</i>			
Alakitka.....	25,60	Hirvasniemi .....	14,78
Halla.....	19,49	Isosydänmaa .....	3,45
Hossa-Irni.....	12,16	Jääskö .....	16,19
Ikonen .....	12,78	Kemi-Sompio .....	16,68
Jokijärvi .....	9,41	Kolari .....	2,00
Kallioluoma .....	2,00	Kuivasalmi.....	2,00
Kiiminki-Kollaja.....	2,00	Kuukas.....	9,93
Näljänkä .....	23,60	Kyrö .....	3,58
Oijärvi .....	12,77	Lohijärvi .....	2,00
Oivanki .....	2,00	Muoná.....	26,24
Pintamo .....	18,66	Muotkeduottar .....	18,59
Pudasjärvi Livo .....	8,42	Muttošjávri .....	26,33
Pudasjärvi.....	2,00	Mäntyjärvi .....	3,45
Taivalkoski.....	22,03	Narkaus.....	2,00
<i>Lappi leatna</i>			
Akanlahti.....	23,08	Neakkel.....	6,98
Alakylä.....	10,82	Niemelä.....	10,68
Avvil .....	29,56	Njáván.....	19,74
Báhčaveadji.....	15,64	Orajärvi.....	23,98
Báišduottar .....	37,89	Oraniemi .....	2,00
Bálojávri.....	6,21	Pohjois-Salla.....	21,73
Bátneđuottar.....	20,14	Poikajärvi.....	22,97
Gálddoarvi.....	38,08	Posio Livo.....	33,89
Giehtaruohtas .....	16,24	Pyhä-Kallio .....	19,68
		Salla .....	9,48
		Sattasniemi .....	2,00
		Sállevárri.....	20,28
		Sámi bálggus .....	21,65
		Syväjärvi.....	16,97
		Timisjärvi .....	14,30
		Tolva.....	11,62
		Vanttaus .....	2,00
		Váhčir .....	15,97

2 §  
Dát ásahus bohtá fápmui odđajagimánu 1. beivve 2011, ja dat heivehuvvo dan vea-  
ruhusas, mii doaimmahuvvo jagis 2010.

Helssegis skábmamánu 18 beivve 2010

Ruhtaministtar *Jyrki Katainen*

Ráđđádalli virgeolmmoš Merja Taipalus

## Nr 995

**Statsrådets förordning****om ändring av statsrådets förordning om Geodetiska institutet**

Utfärdad i Helsingfors den 18 november 2010

I enlighet med statsrådets beslut, fattat efter föredragning från jord- och skogsbruksministeriet,

ändras i statsrådets förordning om Geodetiska institutet (697/2000) 1 § 1 mom. samt 5, 8 och 9 §, av dem 8 § sådan den lyder i förordning 670/2002, som följer:

## 1 §

*Uppgifter*

Geodetiska institutet ska för att fullgöra sina uppgifter enligt lag

1) bedriva vetenskaplig forskning inom geodesi, positionering, navigering, kartografi, geografisk informationsteknik, fotogrammetri och fjärranalys,

2) ha hand om geodetisk, fotogrammetrisk och övrig metrologi som gäller geografisk information,

3) utföra landsomfattande geodetiska grundmätningar och anknyta dessa till grannländernas motsvarande mätningar samt till internationella system,

4) utveckla och prova metoder och utrustning som används inom geodesi, positionering, geografisk informationsteknik och fjärranalys,

5) främja ibrukttagandet av metoder och utrustning som avses i 4 punkten,

6) följa utvecklingen på området och delta i det internationella samarbetet,

7) publicera uppgifter om undersökningsresultaten och främja användningen av dessa,

8) lämna utlåtanden som gäller institutets verksamhetsområde och göra framställningar som anses behövliga.

## 5 §

*Personalen*

Chef för Geodetiska institutet är en överdirektör.

Vid Geodetiska institutet finns tjänster som forskningschef och avdelningschef. Vid institutet kan finnas annan personal i tjänste- och arbetsavtalsförhållande.

Överdirektören leder, övervakar och utvecklar institutets verksamhet och svarar för resultaten av verksamheten och för att institutets resultatmål uppnås.

De som arbetar i ledningsuppgifter vid institutet svarar för utvecklingen och resultaten av verksamheten vid den enhet som de leder.

Överdirektören, forskningschefen och avdelningscheferna har titeln professor.

## 8 §

*Besättande av tjänster*

Överdirektören utnämns av statsrådet.

Forskningschefen och avdelningscheferna utnämns av överdirektören efter att utlåtande om sökandenas vetenskapliga kompetens har inhämtats hos minst två utomstående experter.

Övriga tjänstemän utnämns och personal i arbetsavtalsförhållande anställs av överdirek-

tören, om inte något annat bestäms i arbetsordningen.

Tjänsten som forskningschef tillsätts för viss tid, högst för sju år i sänder. En tjänst som avdelningschef får också besättas för viss tid, högst för sju år i sänder.

## 9 §

### *Behörighetsvillkor*

Av överdirektören krävs i praktiken visad ledarförmåga och erfarenhet av ledarskap. Av forskningschefen och avdelningscheferna krävs i praktiken visad ledarförmåga.

Därtill krävs

1) av överdirektören doktorsexamen och genom publikationer visad förmåga att be-

driva vetenskaplig forskning inom institutets verksamhetsområde samt sådan mångsidig erfarenhet som uppgifterna kräver,

2) av forskningschefen doktorsexamen och sådan mångsidig erfarenhet som uppgifterna förutsätter,

3) av avdelningschefen doktorsexamen och genom publikationer visad förmåga att bedriva vetenskaplig forskning inom avdelningens verksamhetsområde och sådan mångsidig erfarenhet som uppgifterna förutsätter.

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2011.

Åtgärder som krävs för verkställigheten av denna förordning får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 18 november 2010

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Äldre regeringssekreterare Elma Salonen

## Nr 996

**Statsrådets förordning****om undantag som gäller landets försvar vid tillämpningen av kemikalielagstiftningen**

Utfärdad i Helsingfors den 18 november 2010

I enlighet med statsrådets beslut, fattat efter föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, föreskrivs med stöd av 62 a § i kemikalielagen (744/1989), sådan paragrafen lyder i lag 408/2009:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

I denna förordning finns det bestämmelser om de förfaringssätt som får tillämpas för att i sådana fall som är nödvändiga för Finlands försvar göra undantag från vad som föreskrivs i kemikalielagen (744/1989) och i REACH-förordningen och CLP-förordningen vilka hör till kemikalielagens tillämpningsområde samt i de bestämmelser som Europeiska unionen har meddelat med stöd av nämnda förordningar.

## 2 §

*Hantering av kemikalier på avvikande grunder*

I denna förordning avses med *hantering av kemikalier på avvikande grunder* sådan tillverkning, utsläppande på marknaden, användning och distribution av ett ämne som sådant eller i en blandning eller vara där det i fråga om efterlevnaden av kemikalielagen, REACH-förordningen eller CLP-förordningen är nödvändigt att med tanke på landets försvar tillåta sådana undantag som avses i 62 a § i kemikalielagen, artikel 2.3 i REACH-förordningen eller artikel 1.4 i CLP-förordningen.

Hantering av kemikalier kan ske på avvikande grunder, om de villkor i fråga om sekretessbelagda handlingar som avses i 24 § 1 mom. 10 punkten i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) uppfylls eller om en avvikelse från bestämmelserna i kemikalielagen, REACH-förordningen eller CLP-förordningen i övrigt med tanke på försvarets karaktär, syfte eller särskilda uppgifter är nödvändig.

När det gäller hantering på avvikande grunder tillämpas kemikalielagen, REACH-förordningen och CLP-förordningen i enlighet med vad som föreskrivs i denna förordning. Vid all hantering på avvikande grunder ska tillräcklig omsorg iaktas för att säkerheten för den som använder kemikalien och för miljöskyddet ska tryggas.

## 3 §

*Myndigheter*

Den högsta styrningen och övervakningen av förfaringssätten enligt denna förordning ankommer på försvarsministeriet.

Huvudstaben leder och övervakar förfaringssätten enligt denna förordning inom försvarsförvaltningen samt ansvarar för bekämpandet och förebyggandet av de olägenheter för hälsa och miljö som en hantering på avvikande grunder kan medföra.

Tekniska granskningsavdelningen vid huvudstaben granskar förfaringssätten enligt denna förordning inom försvarsförvaltningen.

#### 4 §

##### *Myndigheternas uppgifter*

Efter att ha hört social- och hälsovårdsministeriet samt miljöministeriet fastställer försvarsministeriet villkoren för att verksamhet ska anses vara hantering av kemikalier på avvikande grunder.

Huvudstaben beslutar i enskilda fall om hantering av kemikalier på avvikande grunder. På hanteringen ska de förfaringssätt som anges i 6—9 § tillämpas.

Innan ett beslut enligt 2 mom. fattas ska huvudstaben begära utlåtande av tekniska granskningsavdelningen vid huvudstaben.

#### 5 §

##### *Ansökan*

Ansökan om hantering av kemikalier på avvikande grunder ska göras hos huvudstaben. Ansökan kan göras av staben för en försvarsgren, en upphandlingsenhet inom försvarsmakten som lyder direkt under huvudstaben eller en enhet som sköter försvarsmaktens upplagring och som lyder direkt under huvudstaben. Ansökan ska innehålla en beskrivning av den verksamhet som önskas bli definierad som hantering av kemikalier på avvikande grunder och skälen till att verksamheten bör definieras som sådan hantering.

#### 6 §

##### *Registrering enligt REACH-förordningen*

Om en kemikalie endast hanteras på avvikande grunder, behöver den som tillverkar ämnet som omfattas av registreringsskyldigheten enligt REACH-förordningen eller den som importerar ämnet till EU inte göra en sådan registrering hos Europeiska kemikalie-myndigheten som avses i avdelning II i REACH-förordningen, och inte heller lämna Tillstånds- och tillsynsverket för social- och hälsovården de uppgifter som avses i 48 a § i kemikalielagen.

Om ett ämne endast delvis hanteras på avvikande grunder som används på något annat sätt, behöver den som tillverkar ämnet eller den som importerar det till EU inte anmäla hanteringen av ämnen på avvikande grunder som identifierad användning i samband med registreringen och inte heller beakta den i samband med kemikaliesäkerhetsbedömningen.

Den som tillverkar ett sådant ämne som avses i 1 och 2 mom. och som är avsett för hantering på avvikande grunder eller den som importerar ett sådant ämne till EU, ska i de fall som avses i artiklarna 10 och 12 samt 17 och 18 i REACH-förordningen lämna huvudstaben de uppgifter som avses i dessa artiklar.

För hanteringen av ämnen på avvikande grunder ska huvudstaben sammanställa en sådan kemikaliesäkerhetsrapport som avses i artiklarna 14 och 37 i REACH-förordningen, om försvarsmakten inte ger leverantören av ämnet uppgifter om användningen av ämnet.

En delgivning enligt artikel 38 i REACH-förordningen görs till huvudstaben när det är fråga om användning av kemikalien på avvikande grunder.

#### 7 §

##### *Kommunikationen i distributionskedjan och skyldigheter för nedströmsanvändare*

I det säkerhetsdatablad som sammanställs av tillverkaren, importören eller nedströmsanvändaren behöver det inte ingå några exponeringsscenarioer för hanteringen av kemikalier på avvikande grunder när det är fråga om ett ämne eller en blandning som ska användas av försvarsmakten. Huvudstaben kompletterar det säkerhetsdatablad som är avsett för försvarsmakten i fråga om hanteringen av kemikalier på avvikande grunder så att det motsvarar kraven i REACH-förordningen, och ser till att säkerhetsdatabladet blir tillgängligt för den som använder kemikalien i fråga.

#### 8 §

##### *Tillståndsförfarande enligt REACH-förordningen*

Om försvarsmakten använder eller om det på beställning av försvarsmakten tillverkas

eller används sådana ämnen som kräver tillstånd enligt REACH-förordningen för hantering på avvikande grunder, ska tillstånd enligt artikel 62 i REACH-förordningen sökas hos huvudstaben i stället för hos Europeiska kemikaliemyndigheten. Tillståndsansökan görs i enlighet med artikel 62 och huvudstaben beviljar tillstånd i enlighet med principerna i artikel 60, förutom när det gäller 1 punkten och de kommittéyttranden som avses i 4 punkten. Vid bedömningen av de socioekonomiska faktorerna beaktas behovet av ämnet för försvarsändamål som en påverkande faktor. Förfarandet enligt artiklarna 64–66 i REACH-förordningen tillämpas inte.

#### 9 §

##### *Klassificering, märkning och anmälan enligt CLP-förordningen*

Anmälan om klassificering enligt CLP-förordningen görs till huvudstaben i stället för Europeiska kemikaliemyndigheten, om ett ämne hanteras endast på avvikande grunder.

Huvudstaben kan bestämma att märkningsinformationen för ämnen som levererats före den 1 december 2010 och blandningar som levererats före den 1 juni 2015 till sådana säkerhetsupplag som är avsedda för försvars-

Helsingfors den 18 november 2010

Omsorgsminister *Paula Risikko*

makten inte behöver uppfylla alla märkningskrav enligt CLP-förordningen när kemikalerna tas i bruk. De kemikalier som tas i bruk ur ett säkerhetsupplag ska dock i så fall åtföljas av relevant information för skydd av hälsa och miljö.

Innan ett beslut enligt 2 mom. fattas ska utlåtande begäras av tekniska granskningsavdelningen vid huvudstaben.

#### 10 §

##### *Utlämnande av uppgifter till myndigheter*

Huvudstaben lämnar på begäran ut sådana uppgifter till tillsynsmyndigheterna enligt 2 kap. i kemikalielagen som dessa behöver för tillsynen enligt kemikalielagen när det gäller sådana kemikalier som avses i 4 § och användningen av dessa på avvikande grunder, till den del uppgifterna inte är sekretessbelagda med stöd av 24 § 1 mom. 10 punkten i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet.

#### 11 §

##### *Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 december 2010.

Konsultativ tjänsteman Marilla Lahtinen

Nr 997

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning****om avgifter för inskrivningsärenden som gäller fastigheter samt avgifter och ersättningar för bestyrkande av köp 2011 och 2012**

Utfärdad i Helsingfors den 17 november 2010

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 8 § i lagen om grunderna för avgifter till staten (150/1992), sådan denna paragraf lyder i lag 348/1994 och 10 § 1 mom. i lagen om köpvittnen (573/2009):

1 §

*Tillämpningsområde*

I denna förordning föreskrivs om avgifter till staten för behandling av inskrivningsärenden som gäller fastigheter och bestämmandet av dessa avgifter som en offentligrättslig prestation samt om avgifter för bestyrkande av ett köp och bestämmandet av dessa avgifter samt om ersättningar för bestyrkande av köp.

2 §

*Inskrivningsavgifter*

Följande avgifter tas ut för behandling vid en lantmäteribyrå av ett inskrivningsärende som en offentligrättslig prestation

1) lagfartsärende och ärende som gäller registrering av äganderätt 104 euro; för sådan anteckning om myndighet som administrerar en fastighet som görs i samband med lagfart eller registrering av äganderätten tas ingen särskild avgift ut,

2) behandling som omfattar kungörelse i den officiella tidningen, 200 euro,

3) förtydligande lagfart enligt 11 kap. 6 § i jordabalken (540/1995) 50 euro,

4) fastställande och hävande av inteckning samt avförande av inskrivning av särskild rättighet 31 euro,

5) annan ändring av inteckning eller utfärdande av nytt pantbrev 20 euro,

6) ärende som gäller innehavaren av ett pantbrev 10 euro för varje inteckning; för anteckning om innehavaren som görs i samband med fastställande eller ändring av inteckningen eller för avförande av innehavaranteckning tas ingen särskild avgift ut,

7) inskrivning av särskild rättighet eller inskrivning av överföring av särskild rättighet 104 euro,

8) ändring av inskrivning av särskild rättighet 50 euro,

9) anteckning om och ändring av myndighet som administrerar en fastighet samt annat ärende som gäller inskrivning i lagfarts- och inteckningsregistret 50 euro; för avförande av anteckning om myndighet som administrerar en fastighet tas ingen avgift ut,

10) för anteckning som är en förtydligande anteckning om objektet för inskrivningen i

enlighet med 24 § 2 mom. i förordningen om lagfarts- och inteckningsregister (960/1996) tas ingen avgift ut.

Avgift tas inte ut för ärenden som inlets på inskrivningsmyndighetens eget initiativ eller på anmälan av någon annan myndighet.

### 3 §

#### *Delgivningsavgifter*

Om avgifter för delgivning som verkställs av stämmingsmän och för handlingar som sänds utomlands föreskrivs särskilt. Övriga separata kostnader för delgivning utomlands tas ut på det sätt som föreskrivs i 5 §.

### 4 §

#### *Intygsavgifter*

För intyg som utfärdas på beställning ur lagfarts- och inteckningsregistret som hör till fastighetsdatasystemet tas intygsavgifter ut som följer

- 1) gravationsbevis 25 euro,
- 2) annat intyg 20 euro.

Ingen intygsavgift tas ut för intyg

- 1) som utan begäran tecknas på en handling som ges till parten,
- 2) som ett offentligt köpvittne antecknar i handlingar som gäller fastighetsöverlåtelse,
- 3) om bibehållen talerätt som utfärdas till den som saken gäller,
- 4) som utfärdas i ett ärende som ska behandlas avgiftsfritt.

### 5 §

#### *Kostnader för kungörelse och vissa andra kostnader*

Kostnader som orsakas av annonsering i den officiella tidningen ingår i avgiften för en prestation i det ärende som nämns i 2 § 1 mom. 2 punkten. Kostnader som orsakas av annonsering i andra tidningar tas ut av parterna till fullt belopp.

Om en part har åsidosatt en föreskriven skyldighet att lämna in en kopia till en myndighet, tas för kopian ut en avgift på 2 euro per sida av parten.

För ett ljud- eller videoband eller någon annan upptagning som innehåller behandlingen av ett ärende tas hos den som beställer det utöver band- eller upptagningskostnaderna ut 54 euro per timme i expeditionsavgift för den arbetstid som använts för expedieringen av upptagningen.

Som ersättning för särskilda delgivningskostnader utomlands tas ut

1) den avgift som utrikesförvaltningen debiterat för delgivning utomlands samt därtill hörande ersättning för särskilda kostnader till fullt belopp, och

2) arvodet och kostnaderna som den myndighet eller arbetstagare som sköter delgivningsverksamheten utomlands fakturerat för uppgiften till deras fulla belopp.

Avgiften för att ta fram uppgifter enligt 34 § 2 mom. i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) bestäms av den myndighet som tagit fram uppgiften. Avgiften ska bestämmas så att den motsvarar kostnaderna.

### 6 §

#### *Uttag av avgift*

Om ett ärende för vilket det föreskrivs endast en avgift uppskjuts för att behandlas vid ett senare tillfälle för att en interimistisk åtgärd ska kunna vidtas, tas avgiften ut efter att beslut fattats under den första behandlingsomgången.

### 7 §

#### *Dröjsmålspåföljder*

Bestämmelser om dröjsmålsavgift och dröjsmålsränta finns i förordningen om grunderna för avgifter till staten (211/1992).

### 8 §

#### *Avgiften för bestyrkande av köp*

Avgiften för bestyrkande av köp eller någon annan överlåtelse är 105 euro. Avgiften för kopior av överlåtelsehandlingar eller andra handlingar är 2 euro per sida.

Om överlåtelsen på parternas begäran sker någon annanstans än på köpvittnets tjänste-

eller verksamhetsställe, tar köpvittnet dessutom ut ersättning för sina resekostnader.

## 9 §

*Prestationer som grundar sig på offentlighetslagen*

Bestämmelser om de avgifter som tas ut för att uppgifter tas fram och uppgifter lämnas ut som kopia eller utskrift finns i 34 § i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999).

Helsingfors den 17 november 2010

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

## 10 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2011 och gäller till och med den 31 december 2012.

Denna förordning tillämpas på ärenden som avgjorts den 1 januari 2011 och efter det.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Äldre regeringssekreterare Elma Solonen

## Nr 998

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning  
om ändring i den kamerala indelningen och i kommunindelningen**

Utfärdad i Helsingfors den 17 november 2010

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 49 § i kommunindelningsslagen (1698/2009):

## 1 §

*Hörande av sakägare*

När fastighetsregisterföraren i enlighet med 47 § i kommunindelningsslagen (1698/2009) beslutar att den kamerala indelningen ändras i överensstämmelse med kommunindelningen eller att kommunindelningen ändras i överensstämmelse med den kamerala indelningen ska ägarna till de områden som överförs och en kommun som berörs av ändringen i den administrativa indelningen ges tillfälle att bli hörda innan beslutet fattas.

## 2 §

*Delgivning av beslut*

Fastighetsregisterföraren ska delge ägarna till de områden som är föremål för ändring och kommunen sitt beslut enligt 1 § på det sätt som anges i förvaltningslagen (434/2003).

Sedan ett beslut som avses i 1 mom. eller ett beslut som fattats vid fastighetsförrättning med stöd av 46 § i kommunindelningsslagen har vunnit laga kraft ska fastighetsregisterföraren sända en kopia av beslutet till finansministeriet, magistraten, skatteverket och kommunerna i fråga. Om förvaltningsdomstolen

har ändrat beslutet på grund av ändringssökande, ska fastighetsregisterföraren sända en kopia också av förvaltningsdomstolens beslut till de ovan nämnda myndigheterna samt informera de ägare som avses i 1 mom. om förvaltningsdomstolens beslut till de delar förvaltningsdomstolen inte har gjort detta.

## 3 §

*Information om överföring av hela registerenheter*

När fastighetsregisterförarens eller förrättningsmännens beslut om ändring i den kamerala indelningen eller kommunindelningen har vunnit laga kraft och den överföring av en hel registerenhet från en kommun till en annan som beslutet föranlett har antecknats i fastighetsregistret, ska fastighetsregisterföraren sända ett utdrag ur fastighetsregistret till ägaren av registerenheten och av outbrutna områden som ingår i den. Om registerenheten eller outbrutna områden som ingår i den har flera ägare, får utdraget sändas till en av dem. I fråga om ett samfällt område sänds utdraget till styrelsen eller till ombudsmannen, om delägarlaget är konstituerat, och i övriga fall till någon av delägarna i det samfällda området.

## 4 §

*Kameral delning*

Ska en del av ett samfällt område, av ett biområde som enligt lagen om allmänna vägar (243/1954) besitts med vägrätt eller av en allmän väg i landskapet Åland överförs från en kommun till en annan på grund av ett beslut enligt 46 eller 47 § i kommunindelningsslagen, antecknas den överförda delen av registerenheten som en egen registerenhet i den mottagande kommunens fastighetsregister eller så ansluts den till en förefintlig registerenhet (*kameral delning*). Lantmäteribyrån ska vid behov bestämma om en uppgång av rån mellan kommuner och, såvida arealen av den del som ska överföras inte tidigare har fastställts genom fastighetsförrättning, om en fastighetsbestämning enligt 101 § 1 mom. 8 punkten i fastighetsbildningslagen (554/1995).

Den åtgärd som avses i 1 mom. kan också vidtas i fråga om en inlösningsenhet som är landsvägs- eller järnvägsområde, om inte fastighetssystemets klarhet förutsätter att det överförda området avstyckas.

Efter att de i 1 och 2 mom. avsedda an-

teckningarna har gjorts ska fastighetsregisterföraren till ägaren av ett område som ingår i den registerenhet som bildats sända ett utdrag om registerenheten ur fastighetsregistret samt ett utdrag ur eller en kopia av förrättningskartan, om en fastighetsbestämning enligt 1 mom. eller en avstyckning enligt 2 mom. har gjorts för uppgörandet av en sådan. Om ett outbrutet område som ingår i registerenheten har flera ägare, får utdraget sändas till en av dem. I fråga om ett samfällt område sänds utdraget till styrelsen eller till ombudsmanen, om delägarlaget är konstituerat, och i övriga fall till någon av delägarna i det samfällda området.

De åtgärder som avses i 1 mom. vidtas inte förrän det beslut som ändrar kommunindelningen eller den kamerala indelningen eller beslutet om kommungränsens sträckning har vunnit laga kraft. Åtgärderna ska vidtas i brådskande ordning.

## 5 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2011.

Helsingfors den 17 november 2010

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Äldre regeringssekreterare Elma Solonen

Nr 999

## **Social- och hälsovårdsministeriets förordning**

**om utfärdande av de procentsatser för arbetstagarens arbetspensionsförsäkringsavgift som avses i 153 § i lagen om pension för arbetstagare**

Utfärdad i Helsingfors den 17 november 2010

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 153 § 2 mom. i lagen av den 19 maj 2006 om pension för arbetstagare (395/2006):

1 §

År 2011 är den arbetspensionsförsäkringsavgift som avses i 153 § i lagen om pension för arbetstagare (395/2006) 4,7 procent för arbetstagare under 53 år och 6,0 procent för arbetstagare som fyllt 53 år.

2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2011.

Helsingfors den 17 november 2010

Social- och hälsovårdsminister *Juha Rehula*

Regeringssekreterare Maritta Hirvi

Nr 1000

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning****om utfärdande av i 114 § i lagen om pension för företagare avsedda procentsatser för arbetspensionsförsäkringsavgiften och i 22 § i lagen om pension för lantbruksföretagare avsedda basprocentsatser för arbetspensionsförsäkringsavgiften**

Utfärdad i Helsingfors den 17 november 2010

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 114 § i lagen av den december 2006 om pension för företagare (1272/2006) samt 22 § i lagen av samma dag om pension för lantbruksföretagare (1280/2006):

1 §  
År 2011 är den i 114 § 2 mom. i lagen om pension för företagare (1272/2006) avsedda arbetspensionsförsäkringsavgiften för företagare under 53 år 21,6 procent och den i 3 mom. i samma paragraf avsedda arbetspensionsförsäkringsavgiften för företagare som fyllt 53 år 22,9 procent.

År 2011 är den i 22 § 3 mom. i lagen om pension för lantbruksföretagare (1280/2006)

avsedda basprocentsatsen för arbetspensionsförsäkringsavgiften för lantbruksföretagare under 53 år 21,6 och den i 4 mom. i samma paragraf avsedda basprocentsatsen för arbetspensionsförsäkringsavgiften för lantbruksföretagare som fyllt 53 år 22,9.

2 §  
Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2011.

Helsingfors den 17 november 2010

Social- och hälsovårdsminister *Juha Rehula*

Regeringssekreterare Maritta Hirvi

Nr 1001

**Utrikesministeriets meddelande**

**om de straffbestämmelser som gäller vid överträdelser av rådets förordning (EU) nr 1032/2010 om ändring av förordning (EG) nr 174/2005 om införande av restriktioner på tillhandahållande av bistånd som rör militär verksamhet till Elfenbenskusten**

Utfärdat i Helsingfors den 18 november 2010

Utrikesministeriet meddelar med stöd av 2 a § 2 mom. i lagen om uppfyllande av vissa förpliktelser som grundar sig på Finlands medlemskap i Förenta Nationerna och Europeiska unionen (659/1967) att straff för överträdelser av följande förordning om Elfenbenskusten bestäms i 46 kap. 1–3 § i strafflagen: Rådets förordning (EU) nr 1032/2010 om ändring av förordning (EG) nr 174/2005

om införande av restriktioner på tillhandahållande av bistånd som rör militär verksamhet till Elfenbenskusten; EUT L 298, 16.11.2010, s. 1. Om förverkandepåföljder bestäms i 10 kap. i strafflagen.

Rådets förordning trädde i kraft samma dag som den offentliggjordes i Europeiska unionens officiella tidning.

Helsingfors den 18 november 2010

Utrikesminister *Alexander Stubb*

Ambassadrådet Anu Saarela